

## Statement by Equal Rights Coalition on Ending Forced Anal Exams

16 May 2018

The undersigned Equal Rights Coalition (ERC) members welcome recent global and national developments outlined below that aim to end the practice of forced anal exams targeting gay and bisexual men and transgender women on account of their real or perceived sexual orientation or gender identity. ERC members also note with deep concern that individuals are still forced to undergo such exams.

ERC members recognize international human rights and medical bodies that have condemned such exams, including: an October 2017 [resolution from the General Assembly of the World Medical Association](#); multiple statements from the World Health Organization (WHO) such as the [WHO Director-General's December 2017 Human Rights Day statement](#); the 2016 [statement by the Independent Forensic Expert Group](#), the 2015 [joint statement by 12 UN agencies](#); and conclusions from the United Nations Special Rapporteur on Torture, and other Cruel, Inhuman or Degrading Treatment or Punishment, and the UN Committee Against Torture.

ERC members also welcome developments toward upholding human dignity and ending the practice of forced anal exams at the national level. Such developments include a March 2018 Kenyan Court of Appeal ruling that subjecting men suspected of being gay to forced anal exams violates Kenya's constitution. National medical associations in [Lebanon](#), [Tunisia](#) and [Kenya](#) have also criticized the practice and urged that it be discontinued.

ERC members urge all governments to end the practice of forced anal exams on individuals based on their real or perceived sexual orientation or gender identity. ERC members encourage the United Nations and other international organizations to provide technical assistance as needed to support governments to end this inhumane practice.

Co-signatories:

Albania, Argentina, Australia, Austria, Belgium, Canada, Cape Verde, Chile, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Italy, Lithuania, Luxembourg, Montenegro, Netherlands, New Zealand, Norway, Serbia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, United Kingdom, United States of America, Uruguay

## **Declaración de la Coalición por la Igualdad de Derechos por el fin de los exámenes anales forzados**

*16 de mayo de 2018*

Los abajo firmantes Estados miembros de la Coalición por la Igualdad de Derechos, recibimos con satisfacción los recientes acontecimientos globales y nacionales que buscan poner fin a la práctica de exámenes anales forzados, dirigidos a hombres homosexuales y bisexuales y a mujeres trans, debidos a su orientación sexual o identidad de género auténtica o percibida. Los miembros de la Coalición también observan con profunda preocupación que aún hay personas a las que se les obliga a someterse a tales exámenes.

Los Miembros de la Coalición agradecemos a los organismos internacionales relacionados con los derechos humanos y la salud que ya han condenado dichos exámenes, entre ellos: la resolución de octubre de 2017 de la Asamblea General de la Asociación Médica Mundial; múltiples declaraciones de la Organización Mundial de la Salud (OMS), tales como la declaración del Director General de la OMS, de diciembre de 2017, con ocasión del Día de los Derechos Humanos; la declaración de 2016 del Grupo Independiente de Expertos Forenses; la declaración conjunta de doce Agencias de Naciones Unidas en 2015; y las conclusiones del Relator Especial sobre la tortura y otros tratos o penas crueles, inhumanos o degradantes, y del Comité contra la Tortura.

Los miembros de la ERC también acogen con satisfacción los avances realizados en la defensa de la dignidad humana y para acabar con la práctica de los exámenes anales forzados a nivel nacional. Entre estos avances se encuentra una sentencia del Tribunal de Apelación de Kenia, con fecha marzo de 2018, según la cual es inconstitucional someter a los hombres sospechosos de ser homosexuales a exámenes anales forzados. En Líbano, Túnez y Kenia, las asociaciones médicas nacionales también han criticado esta práctica y han instado a que se suspenda.

Los miembros de la ERC instan a todos los gobiernos a que dejen de practicar exámenes anales forzados a personas por su orientación sexual o identidad de género, reales o percibidas. Los miembros de la ERC animan a las Naciones Unidas y a otras organizaciones internacionales a proporcionar tanta asistencia técnica como sea necesario para asistir a los gobiernos a terminar con esta práctica inhumana.

Cofirmantes:

Albania, Alemania, Argentina, Australia, Austria, Bélgica, Canadá, Cabo Verde, Chile, Dinamarca, Eslovenia, España, Estados Unidos de América, Estonia, Finlandia, Francia, Grecia, Islandia, Italia, Lituania, Luxemburgo, Montenegro, Noruega, Nueva Zelanda, Países Bajos, Reino Unido, República Checa, Serbia, Suecia, Suiza y Uruguay

## Déclaration de la Coalition pour les droits égaux pour mettre fin aux examens anaux forcés

*le 16 mai 2018*

Les membres soussignés de la Coalition pour les droits égaux (CDE) accueillent favorablement les récents progrès mentionnés ci-dessous qui ont été réalisés aux échelles nationale et mondiale pour mettre fin aux examens anaux forcés ciblant les hommes homosexuels et bisexuels et les femmes transgenres en raison de leur orientation sexuelle ou leur identité de genre réelle ou perçue. Les membres de la CDE constatent aussi avec grande inquiétude que certaines personnes sont toujours forcées à subir de tels examens.

Les membres de la CDE saluent les organismes internationaux des droits de la personne et les associations médicales qui ont condamné de tels examens : Association médicale mondiale ([résolution adoptée par l'Assemblée générale](#) en octobre 2017); Organisation mondiale de la Santé (multiples déclarations, [dont celle faite en décembre 2017 par la directrice générale à l'occasion de la Journée des droits de la personne](#)); ([groupe indépendant de médecins légistes déclaration](#) faite en 2016 [en anglais seulement]), ([agences de l'ONU déclaration commune](#) faite en 2015 par 12 agences); ONU (conclusions du Rapporteur spécial des Nations Unies sur la torture et autres peines ou traitements cruels, inhumains ou dégradants et du Comité des Nations Unies contre la torture).

Les membres de la CDE accueillent aussi favorablement les progrès réalisés pour défendre la dignité humaine et mettre fin à la pratique des examens anaux forcés à l'échelle nationale. Par exemple, en mars 2018, une cour d'appel kenyane a jugé inconstitutionnels les examens anaux forcés que doivent subir les hommes soupçonnés d'être homosexuels. Des associations médicales nationales au [Liban](#), en [Tunisie](#) et au [Kenya](#) (en anglais seulement) ont aussi critiqué la pratique et demandent qu'on y mette fin.

Les membres de la CDE exhortent tous les gouvernements à mettre fin à la pratique consistant à faire subir des examens anaux aux personnes simplement en raison de leur orientation sexuelle ou de leur identité de genre réelle ou perçue. En outre, ils encouragent les Nations Unies et les autres organisations internationales à fournir de l'aide technique au besoin pour aider les gouvernements à mettre fin à cette pratique inhumaine.

Cosignataires :

Albanie, Argentine, Australie, Autriche, Belgique, Canada, Cap-Vert, Chili, République tchèque, Danemark, Estonie, Finlande, France, Allemagne, Grèce, Islande, Italie, Lituanie, Luxembourg, Monténégro, Nouvelle-Zélande, Pays-Bas, Norvège, Serbie, Slovaquie, Espagne, Suède, Suisse, Royaume-Uni, États-Unis d'Amérique, Uruguay